



Европейски съвет

Брюксел, 16 октомври 2020 г.  
(OR. en)

EUCO 15/20

CO EUR 11  
CONCL 7

**БЕЛЕЖКА**

---

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Делегациите
Относно:	Заседание на Европейския съвет (15 и 16 октомври 2020 г.) — Заключение

---

Приложено се изпращат на делегациите заключенията, приети от Европейския съвет на посоченото по-горе заседание.

---

## **I. COVID-19**

1. Европейският съвет направи оценка на настоящата епидемична обстановка, която е безпрецедентна и предизвиква особено сериозна загриженост.
2. Той приветства постигнатия до момента напредък по цялостната координация на равнище ЕС срещу COVID-19, включително препоръката за координиран подход към ограничаване на свободното движение. Той призовава Съвета, Комисията и държавите членки да продължат усилията по цялостната координация въз основа на най-добрите налични научни данни, по-специално по отношение на правилата за налагане на карантина, трансграничното проследяване на контактни лица, стратегиите за тестване, съвместното оценяване на методите за тестване, взаимното признаване на тестовите и временното ограничаване на неналожителните пътувания към ЕС. Европейският съвет ще разглежда редовно този въпрос.
3. Като приветства работата на равнище ЕС по разработването и разпространението на ваксини, Европейският съвет изтъква отново необходимостта от стабилна процедура по разрешаване и мониторинг, изграждането на капацитет за ваксиниране в ЕС и справедлив и икономически приемлив достъп до ваксините. Освен това Европейският съвет насърчава допълнително сътрудничеството на световно равнище.

## **II. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ЕС И ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО**

4. Европейският съвет припомня, че преходният период ще приключи на 31 декември 2020 г., и отбелязва със загриженост, че напредъкът по ключовите въпроси, представляващи интерес за Съюза, все още не е достатъчен за постигането на споразумение.
5. Европейският съвет потвърждава отново решимостта на Съюза да поддържа възможно най-тясно партньорство с Обединеното кралство въз основа на указанията за водене на преговори от 25 февруари 2020 г. при спазване на договорените по-рано насоки на Европейския съвет, както и на изявленията и декларациите, особено тези от 25 ноември 2018 г., по-конкретно по отношение на еднаквите условия на конкуренция, управлението и рибарството.

6. В този контекст Европейският съвет приканва главния преговарящ на Съюза да продължи преговорите през следващите седмици и призовава Обединеното кралство да предприеме необходимите стъпки, за да бъде възможно постигането на споразумение.
7. Що се отнася до законопроекта за вътрешния пазар, предложен от правителството на Обединеното кралство, Европейският съвет припомня, че споразумението за оттегляне и протоколите към него трябва да бъдат изпълнени изцяло и своевременно.
8. Европейският съвет призовава държавите членки, институциите на Съюза и всички заинтересовани страни да работят по-интензивно върху подготвеността и готовността на всички равнища и за всички възможни резултати, включително за липсата на споразумение, и приканва в частност Комисията да разгледа своевременно едностранни и ограничени във времето извънредни мерки, които да бъдат в интерес на ЕС.
9. Европейският съвет ще продължи да се занимава с този въпрос.

### **III. ИЗМЕНЕНИЕ НА КЛИМАТА**

10. За да постигне целта на ЕС за неутралност по отношение на климата до 2050 г. в съответствие с целите на Парижкото споразумение, ЕС трябва да повиши амбицията си за следващото десетилетие, както и да актуализира своята рамка за политиките в областта на климата и енергетиката. В този контекст Европейският съвет обсъди съобщението на Комисията „Засилване на европейската амбиция в областта на климата за 2030 г.“, включително предложената цел за намаляване на емисиите с най-малко 55% до 2030 г., както и действията, необходими за реализирането на тази амбиция.
11. Като припомня предишните си заключения, Европейският съвет счита, че актуализираната цел следва да бъде постигната колективно от ЕС по възможно най-ефективния от гледна точка на разходите начин. Всички държави членки ще участват в това усилие, като се отчитат националните особености и съображенията за справедливост и солидарност. Всички имащи отношение законодателни актове и политики на ЕС трябва да допринасят за новата цел за 2030 г. и за изпълнението на целта за неутралност по отношение на климата, като същевременно се спазва равнопоставеност и се предотвратява изместването на въглеродни емисии.

12. Европейският съвет приканва Съвета да се заеме с работата по набелязания дневен ред. Съветът приканва Комисията да проведе задълбочени консултации с държавите членки, за да направи оценка на конкретните обстоятелства и да предостави повече информация за въздействието на равнището на държавите членки. Европейският съвет ще разгледа въпроса отново на заседанието си през декември с оглед на договарянето на нова цел за намаляване на емисиите за 2030 г. и представянето на актуализирания национално определен принос на ЕС към РКООНИК преди края на годината.
13. Европейският съвет призовава всички останали страни да представят също актуализиран национално определен принос. Той подчертава значението на решителните координирани действия, провеждани посредством активна европейска дипломация по въпросите на климата, с оглед на обединяването на усилията на световната сцена за постигане на допълнителен напредък по каузата за борбата с изменението на климата.

#### **IV. ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ**

##### *Отношения с Африка*

14. ЕС отдава първостепенно значение на укрепването на стратегическите си отношения с Африка и на партньорството си с Африканския съюз, което продължава да се основава на взаимни интереси и споделена отговорност. Африка е естествен партньор за Европейския съюз, вследствие на нашата географска, историческа и културна близост, както и общи ценности и ангажменти. Променящият се глобален контекст и многото краткосрочни и дългосрочни предизвикателства, пред които са изправени двата континента, подчертават значението на задълбочаването и подновяването на нашите политически отношения и сътрудничество във всички области.
15. В настоящия контекст солидарността и тясното сътрудничество в борбата с пандемията от COVID-19, включително разработването на ваксини и тяхното разпространение, са от решаващо значение. Европейският съвет е поел ангажимент за засилване на подкрепата на ЕС за системите за здравеопазване и за укрепване на капацитета на партньорите за справяне с пандемията и готовността им за нея.

16. За да се помогне за преодоляване на въздействието на пандемията от COVID-19, Европейският съвет е поел ангажимент за продължаване на международната инициатива за опрощаване на дълга на африканските държави по координиран начин по линия на съответните многостранни рамки и отправя искане към Съвета да изготви общ подход в това отношение до края на ноември 2020 г.
17. Налице са не само предизвикателства, но и възможности. ЕС е най-големият партньор на Африка в областта на търговията, инвестициите и развитието. На тази основа може да постигнем повече в мобилизирането на огромния потенциал на нашите отношения. Успоредно със собствената си екологична и цифрова трансформация, ЕС желае да разшири партньорството си с Африка във връзка с нейната икономическа трансформация. В този контекст Европейският съвет обсъди намерението си да работи с африканските си партньори и да стимулира инвестициите чрез съвместна работа по всеобхватна програма за инвестиции, обхващаща множество сектори, равнища и заинтересовани страни. Според Европейския съвет за по-нататъшното сътрудничество и инвестициите от ключово значение са следните сектори: цифрова и основана на знанието икономика, енергия от възобновяеми източници, транспорт, здравеопазване и системи на хранително-вкусовата промишленост. Освен това, като припомня Стратегическата програма и заключенията на Съвета от 30 юни 2020 г., универсалните ценности, недискриминацията, както и равните права и равните възможности за всички, овластяването на жените, приобщаването на младежта, образованието и уменията, социалната, екологичната и икономическата устойчивост, както и доброто управление и принципите на правовата държава, ще бъдат основни хоризонтални теми на ангажимента на ЕС. Подкрепата за икономическата интеграция на регионално и континентално равнище и за насърчаването на междуконтиненталната икономическа интеграция също са от особено значение.
18. Дълготрайният мир, сигурността и стабилността в Африка са споделена цел и ключови условия за устойчивото развитие. ЕС е готов да продължи да подкрепя усилията на Африка за мир и сигурност, добро управление и утвърждаване на правата на човека. ЕС желае също така да ангажира африканските партньори в решаването на въпросите на мобилността и всички аспекти на миграцията, включително законната миграция, борбата с незаконната миграция, обратното приемане и борбата срещу мрежите за контрабанда на мигранти, както в рамките на двата континента, така и между тях. Взаимноизгодното партньорство изисква балансиран, последователен и всеобхватен подход, ръководен от принципите на солидарност, партньорство и споделена отговорност.

19. Европейският съвет призовава за засилено сътрудничество с Африка с цел постигане на напредък в намирането на многостранни решения в общ план на световната сцена. От съществено значение са консултациите с африканските партньори с цел съвместно определяне на общите приоритети. Чрез обединяване на усилията ще можем по-добре да защитаваме нашите общи интереси в един все по-сложен и несигурен свят. Това изисква от нас да бъдем по-единни в позициите си на световната сцена и да проявяваме по-голяма решителност и ефективност, когато упражняваме съвместното си влияние, включително в рамките на многостранни форуми. Европейският съвет очаква предстоящите политически срещи с Африканския съюз, за да изведем партньорството на по-високо равнище.

### ***Южно съседство***

20. Тази година отбелязваме 25-ата годишнина на Барселонския процес и през декември Европейският съвет ще проведе стратегическа дискусия относно южното съседство.

### ***Беларус***

21. Европейският съвет подкрепя заключенията на Съвета от 12 октомври 2020 г. и изразява солидарността си с Литва и Полша в контекста на ответните мерки от страна на Беларус. Европейският съвет осъжда продължаващото насилие над мирни демонстранти.

### ***Турция***

22. Европейският съвет потвърждава отново заключенията си от 1 и 2 октомври 2020 г. и изразява съжаление относно подновяването на едностранните и провокативни действия на Турция в Източното Средиземноморие, включително последните проучвателни дейности. Европейският съвет настоява за спазване на резолюции 550 и 789 на Съвета за сигурност на ООН, подчертава значението на статута на Вароша и изразява отново пълната си солидарност с Гърция и Кипър.
23. Европейският съвет настойчиво приканва Турция да преустанови тези действия и да полага последователни и трайни усилия за намаляване на напрежението. Европейският съвет ще продължи да следи този въпрос в контекста на последващите действия във връзка със заключенията си от 1 и 2 октомври 2020 г.

***MH17***

24. Европейският съвет призовава Руската федерация да продължи тристранните преговори между Австралия, Нидерландия и Руската федерация във връзка със свалянето на полет MH17. Повече от шест години след това трагично събитие 298-те жертви и техните близки заслужават справедливост. Европейският съвет подкрепя всички усилия за установяване на истината, за справедливост и понасяне на отговорност в съответствие с Резолюция 2166 на Съвета за сигурност на ООН.
-